

# Стихиры к Великому канону св. Андрея Критского



*Помилуй меня, Боже, помилуй меня.*

Текст адаптирован о. Серафимом Медведевым (2005г).



ИЗДАТЕЛЬСТВО

✠ ПАРАКЛИТ ✠

2005г.

Это переложение в стихотворной форме написано в 1829г.. Его автором является слепой священник, иерей Гавриил (Пакатский). Слепец — автор, делая это переложение, имел в виду прежде всего именно утешение своей собственной души; этими стихами он сокращал невеселые часы своей незавидной старческой доли; он назвал свой труд: «Благочестивое для говеющих занятие», имея, вероятно, в виду доставить возможность во дни говения настроить душу на святые чувства именно пением этих стихов.

Гавриил Абрамович Пакатский (род. 1756), воспитанник Новгородской семинарии, с 1783г. священник при церкви градских богаделен под Смольным монастырем в С.-Петербурге. В 1802-1803гг. он уже пользовался свободой от должности, по слабости зрения, и вскоре после того совершенно ослеп. Грустную жизнь свою он услаждал переводами Священных Книг. Им, между прочим, изданы в стихах: Плач Иеремии (1814), Псалтирь (1818), Книга Иисуса Сираха (1825) и Канон св. Андрея Критского (1829). В Летописях Российской Академии читаем: «престарелый и лишенный зрения священник Гавриил (Пакатский) был награжден в 1819 и 1829 гг. 650 р. за весьма удачное переложение стихами всей Псалтири и канона Андрея Критского». К этим словам Академии преосвященный Филарет, архиеп. Черниговский, прибавляет: «Канон Критского так хорошо переложен, так близко к подлиннику, что едва ли может быть лучшее переложение». В другом месте преосв. Филарет называет его «отлично-хорошим».

Справедливый отзыв ученого святителя подтверждают и современные нам читатели, требуя уже пятое издание перевода, предложенного Афонскою обителию св. влкмуч. Пантелеимона в 1883, 1885, 1890, 1895 и 1908 годах.

## Стихиры с их припевами, св. Андрея Критского.

В среду пятой недели великого поста, в  
навечерии великого канона, на Господи воззвал.

**Припев:** *Падут в сеть свою грешники,  
а я один останусь, доколе не пройду путь  
жизни.*

### І.

Стремясь к наследию высоких назначений,  
Я впал в разбойники греховных помышлений,  
Что с помощью страстей в плен дух мой отвели  
И первую с меня одежду совлекли;  
Жестоки раны мне и язвы налагали  
И, полумертвого оставя, убежали.  
Итак я наг лежу на жизненном пути  
И жду, пока придет кто бедного спасти.  
Священник мимошед с презреньем отвращался;  
Левит, по нем грядущий, заразы опасался;  
Увы мне! кто меня уврачевать придёт?  
Кто масло и вино на раны изольёт?  
Спаситель мой один, — Ты не от Самарии,  
Но воплотившийся нас ради от Марии, —  
Умилосердися над участью моей  
И на меня излей, как врач, с вином елей!

*Гласом моим ко Господу воззвал я,  
гласом моим ко Господу помолился.*

## II.

Всю жизнь с блудницами провел и с мытарями,  
И как на привязи влеком моими в плен страстями;  
И сомневаюсь, могу ль, хоть под исход,  
Я покаяния принести достойный плод?  
К Тебе я ныне вопию, о Творче Всемогущий!  
К Тебе, Христе врачу, всем помощь подающий!  
Ты, прежде нежели погибну до конца,  
Спаси меня, как Сын небесного Отца!

*Изолью пред Ним моление мое,  
печаль мою пред Ним возведу.*

## III.

Под игом своего о жизни небреженья,  
Валяясь в тине зол, исполнен оскверненья  
И Велиаровой уязвленный стрелой,  
Твой образ я в себе затмил греховной мглой:  
Но Ты, Владыко, — ленивых возбуждатель,  
Ты, грешников, Христе, единственный Спаситель!  
Ты, прежде нежели погибну до конца,  
Спаси меня, как Сын небесного Отца!

*Когда изнемогал во мне дух мой,  
Ты знал стези мои.*

## IV.

Соблазном горьким я служил для слабых смертных,  
Как перстный, я всегда и прилеплялся к перстным;  
По воле Божией в законный брак вступил,  
Но, преступив закон, я ложе осквернил.  
О Боже Господи, создавший нас из персти!

Молюся — не предаждь меня духовной смерти;  
И, прежде нежели погибну до конца,  
Спаси меня, как Сын небесного Отца!

*На пути по которому я ходил,  
расставили мне сети.*

## V.

Наемником души себя я представляю,  
Когда, забыв о ней, о теле помышляю,  
И не посмешище-ль соделался бесам,  
Работая плотским неистовым страстям?  
И Ты, как преблагий, вселенная Правитель  
И страшных демонов всемогущий прогонитель,  
Ты, прежде нежели погибну до конца,  
Спаси меня, как Сын небесного Отца!

*Взглянул я направо и вижу:  
нет человека близкого мне.*

## VI.

Я волей согрешил всех грешных в мире боле,  
За то я собственной и предоставлен воле...  
Плотская мудрость есть злодей души моей  
И помрачение для умственных очей.  
Христе Спасителю! Ты Свет во тьме сидящих,  
И Пастырь, ищущий в горах овец блудящих,  
Ты, прежде нежели погибну до конца,  
Спаси меня, как Сын небесного Отца!

*Некуда мне бежать,  
и нет защитника душе моей.*

## VII.

Тобой душа моя, о Господи, живится!  
Да имя в век Твое, Царю царей, святится!  
Я есть погибшая овца в Твоем дому;  
Взыскав меня, причти ко стаду Твоему.  
И Ты, как Бог, дающий жизнь и оправданье,  
Даждь время нужное и мне на покаянье,  
И, прежде нежели погибну до конца,  
Спаси меня, как Сын небесного Отца!

*Я воззвал к Тебе, Господи, и сказал: Ты упо-  
вание мое, часть моя на земле живых.*

## VIII.

Сколь раз я преступил Твои, Христе, веленья  
От крайнего очей душевных ослепленья!  
В греховной, как в ночной, блуждая ныне тьме,  
Стеная вопию: будь милостив ко мне;  
И от очей моих отрящи мрак греховный,  
Собою озари померкший взор духовный;  
И, прежде нежели погибну до конца,  
Спаси меня, как Сын небесного Отца!

*Внемли молению моему,  
ибо я очень изнемог.*

## IX.

Как звери дикие, мои плотские страсти  
От юных лет меня в своей содержат власти.  
Хотящий всем спастися и в разум приити,  
От лютых их зубов меня Ты исхити!  
О Иисусе! Ты, как Бог и наш Создатель,

Небесных и земных единый благ Податель,  
Ты, прежде нежели погибну до конца,  
Спаси меня, как Сын небесного Отца!

*Избави меня от гонящих меня,  
ибо стали они сильнее меня.*

Х.

Воззри, Спасителю, на тяжесть злостраданий,  
Которые терплю от лютых злодеяний!  
Не презри, Господи, но Ты, как врач, восставь  
И к пению Твоих щедрот меня направь;  
Да плача о своих безмерных злодеяньях,  
Возопию к Тебе в глубоких вздыханьях:  
Ты, прежде нежели погибну до конца,  
Спаси меня, как Сын небесного Отца!

*Изведи из темницы душу мою,  
да прослаблю имя Твое.*

ХІ.

Как раб несмысленный, Тобой талант мне данный,  
Я в землю закопал: увы мне, окаянный!  
И в сем прощения не смею я просить,  
Но, милость зря Твою, не перестаю вопить:  
О Боже всех щедрот, Источник благостыни!  
Соделай и меня ревнителем святыни,  
И прежде нежели погибну до конца,  
Спаси меня, как Сын небесного Отца!

*Меня ждут праведники,  
когда воздашь Ты мне.*



## XII.

К краям одежд Твоих одно прикосновение  
Страдалище дает недугов исцеленье;  
Ты глубину страстей, в ней сущих, изсушил  
И ток ее кровей пресечь благоволил.  
Я с той же верою Тебе врачу молюся,  
Да от душевного недуга исцелюся:  
Ты, прежде нежели погибну до конца,  
Спаси меня, как сын небесного Отца!

*Из глубины я воззвал к Тебе, Господи,  
Господи, услыши глас мой!*

## XIII.

Сойдешь когда-то Ты с чистейшими Ангелами,  
Чтоб нас осудить с позорными грехами;  
Но прежде онаго ужаснейшего дня,  
Ты в покаянии прими, Христе, меня!  
Ты Сам, Христе! — как Бог, Творец наш и Спаситель,  
Свидетель, Судия и наших дел решитель, —  
Ты, прежде нежели погибну до конца,  
Спаси меня, как Сын небесного Отца!

*Да будут уши Твои,  
внимающие гласу моления моего.*

## XIV.

Воззри, о Господи, Ты милосердным оком,  
И милостей Твоих напой меня потоком!  
Душевные мои Ты струпы исцели,  
И гнусности греха, как волну, убели.

Даждь воле и уму, о Спасе, обновленье,  
Как истинная Ты для всех и жизнь и воскресенье!  
И, прежде нежели погибну до конца,  
Спаси меня, как Сын небесного Отца!

*Если беззакония будешь замечать, Господи,  
Господи, то кто устоит? ибо у Тебя очищение.*

#### XV.

Князь мира — Велиар с мечами ополчился,  
И душу в плен мою он уловить потщился;  
Все к просвещению он способы отнял,  
Чтоб света Твоего лица я не познал:  
О Иисусе мой! Царь, в крепости державный,  
Избави от него, Защитниче, преславный!  
И, прежде нежели погибну до конца,  
Спаси меня, как Сын небесного Отца!

*Ради имени Твоего, Господи, я уповал на  
Тебя, уповала душа моя на слово Твое,  
уповала душа моя на Господа.*

#### XVI.

Я всем плотским страстям, Христе, поработился;  
Закон Твой преступил, Писаний отвратился!  
Всего меня, Благий, всего возобнови,  
И от греха на путь спасенья воззови!  
Как страстных помыслов всесильный истребитель,  
И ко спасению один путеводитель,  
Ты, прежде нежели погибну до конца,  
Спаси меня, как Сын небесного Отца!

*От стражи утренней до ночи,  
от стражи утренней,  
да уповает Израиль на Господа.*

## XVII.

Блудница, о Спаситель мой, грехи имея  
многи,

Приходит оросить Твои святые ноги;  
Чрез то грехов своих прощенье обрела,  
К чему и нам собой надежду подала.

Дашь, Господи, и мне ее любовь и веру,  
Да вопию, ее последуя примеру:

Ты, прежде нежели погибну до конца,  
Спаси меня, как Сын небесного Отца!

*Ибо у Господа милость, и многое у Него  
избавление, и Он избавит Израиля от  
всех беззаконий его.*

## XVIII.

Нас ради обнищав, нас ради быв младенцем,  
Спаси меня, к Тебе зовущего всем сердцем;

Ты каплю ниспошли мне милости Твоей,  
Жестоко страждущу и телом и душой;

Обогати меня Твоею нищетою,

И научи ходить стезею впредь святою;

Ты, прежде нежели погибну до конца,  
Спаси меня, как Сын небесного Отца!

*Хвалите Господа, все народы, похвалите  
Его, все люди.*

XIX.

Душевные помыслы мои, Христе, настави,  
И ко святым Твоим велениям направи;  
Да светом я Твоим везде руководим,  
Во всех путях моих останусь невредим.  
О Иисусе мой! Помощник, Покровитель,  
Во всех путях моих Заступник и Хранитель,  
Ты, прежде нежели погибну до конца,  
Спаси меня, как Сын небесного Отца!

*Ибо непоколебима милость Его к нам,  
и истина Господня пребывает во век.*

XX.

Будь тверда нам стена, сладчайший Иисусе!  
И будь, Спаситель, милостив к прельщенным  
во искусе,  
Восстави падших нас и волей и умом,  
И в горний приими обетованный дом;  
Восстави, как Творец, щадящий Свое создание  
И славы Твоя сподоби зреть сиянье.  
Ты, прежде нежели погибну до конца,  
Спаси меня, как Сын небесного Отца!

*К Тебе возвел я очи мои, Живущему на небеси.  
Вот, как очи рабов обращены на руки господ  
их, как очи рабыни на руки госпожи ея.*

## XXI.

Я, сына блудного примеру подражая,  
Богатство все изжил, безумно расточая;  
Но лютый голод терпя, к Тебе я вопию:  
Воззри, о Отче мой, на пагубу мою,  
И видя нищету и горестные слезы,  
Прими меня в Свой дом и удстой трапезы!  
Ты, прежде нежели погибну до конца,  
Спаси меня, как Сын небесного Отца!

*Так очи наши — ко Господу Богу нашему,  
доколе Он помилует нас.*

## XXII.

Убийца древний наш, завидующий первозданным,  
Из рая их извел, прельстив советом данным.  
Разбойник рай стяжал сим гласом на кресте:  
Во Царствии меня Ты помяни, Христе!  
Я тоже с верою и страхом повторяю,  
И помянуть меня от сердца умоляю.  
Ты, прежде нежели погибну до конца,  
Спаси меня, как Сын небесного Отца!

*Помилуй нас, Господи, помилуй нас,  
ибо мы весьма наполнились уничижением.*

## XXIII.

Я, бурею страстей в пучину погружённый  
И смертных ужасов волнами окружённый,  
К тебе, Христе, с Петром от сердца вопию:  
Прости всесильную мне руку Ты свою;

Твоею милостью и силой Благодати  
Благоволи меня погибшего взыскати;  
Бессеменно Тебя родившею мольбой  
И всех Твоих Святых, прославленных Тобой,  
Ты, прежде нежели погибну до конца,  
Спаси меня, как Сын небесного Отца!

*Преисполнилась душа наша поношением от  
надменных и уничтожением от гордых.*

#### XXIV.

О Агнец! взявший на себя мое греховно бремя,  
К Тебе припадаю, Христе, на всяко время,  
Всего себя в Твою десницу предаю,  
И днем, и ночью немолчно вопию:  
Ты, бремя сняв с меня несчётных прегрешений,  
Избвь меня, избавь от вражьих искушений;  
И, прежде нежели погибну до конца,  
Спаси меня, как Сын небесного Отца!

*Слава Отцу и Сыну и Святому Духу.*

Сколь благодать, Господи, Твоя неизреченна!  
Сколь благодать Твоя для нас неоцененна!  
Какой бы бренный ум постигнуть тайну мог,  
Насколько совершен и беспределен Бог?  
Безгрешный, Преплагий! Меня Ты не отрини,  
Да вопию, к Твоей прибегнув благостыни:  
Ты, прежде нежели погибну до конца,  
Спаси меня, как Сын небесного Отца!

*И ныне, и всегда, и во веки веков, аминь.*

Кто может изречь безмерно снисхожденье,  
И странное Твое и чудное рожденье?  
Кто может изъяснить, чтобы Творец и Бог  
У Девы на руках носитися возмог?  
О Ты, родившийся от Девы Благодетель,  
Блаженства нашего Виновник и Содетель!  
Ты, прежде нежели погибну до конца,  
Спаси меня, как Сын небесного Отца!



